

دُرْسُ الْغُزَّةِ الْعَرَبِيَّةِ

لِغَيْرِ الْمُتَّاقِينَ بِهَا

الْجُزْءُ الْأُولُ

Book 1, Lesson 10

ANNOTATIONS By

جاوید شیخ

الدُّنْوَرُوفُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ

(١٠) الْدَّرْسُ الْعَاشِرُ

Hamid : Who are you ?

حَامِدٌ : مَنْ أَنْتَ ؟

Mohammad : I am a student at the university.

مُحَمَّدٌ : أَنَا طَالِبٌ بِالجَامِعَةِ .

H : Are you a new student ?

حَامِدٌ : أَنْتَ طَالِبٌ جَدِيدٌ ؟

M : Yes, I am a new student.

مُحَمَّدٌ : نَعَمْ . أَنَا طَالِبٌ جَدِيدٌ .

H : Where are you from ?

حَامِدٌ : مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟

M : I am from India.

مُحَمَّدٌ : أَنَا مِنَ الْهِنْدِ .

H : What is your name ?

حَامِدٌ : مَا أَسْمُكَ ؟

M : My name is Mohammad.

مُحَمَّدٌ : أَسْمِي مُحَمَّدٌ .

H : And who is this young man who is with you ?

حَامِدٌ : وَمَنْ هَذَا الْفَتَى الَّذِي مَعَكَ ؟

M : He is my classmate.

مُحَمَّدٌ : هُوَ زَمِيلِي .

H : Is he also from India ?

حَامِدٌ : أَهُوَ أَيْضًا مِنَ الْهِنْدِ ؟

M : No, he is from Japan.

مُحَمَّدٌ : لَا . هُوَ مِنَ الْيَابَانِ .

H : What is his name ?

حَامِدٌ : مَا أَسْمَاهُ ؟

M : His name is Hamza.

مُحَمَّدٌ : أَسْمَهُ حَمْزَةُ .

H : What is your language Mohammad ?

حَامِدٌ : مَا لُغْتُكَ يَا مُحَمَّدُ ؟

M: My language is Urdu.

محمد : لُغَتِي الْأَرْدِيَّةُ .

H: Is it an easy language?

حَامِدٌ : أَهِي لُغَةٌ سَهْلَةٌ ؟

M: Yes, it is an easy language.

حَمَدٌ : نَعَمْ . هِي لُغَةٌ سَهْلَةٌ .

H: And Hamza, what is his language?

حَامِدٌ : وَحْمَزَةُ ، مَا لُغَتُهُ ؟

M: His language is Japanese and it is a difficult language.

حَمَدٌ : لُغَتُهُ الْيَابَانِيَّةُ ، وَهِي لُغَةٌ صَعْبَةٌ .

H: Where is your father, O'Mohammad?

حَامِدٌ : أَيْنَ أَبُوكَ يَا مُحَمَّدَ ؟

M: My father is in Kuwait. He is a famous doctor.

حَمَدٌ : أَبِي فِي الْكُوَيْتِ . هُو طَبِيبٌ شَهِيرٌ .

H: And where is your mother?

حَامِدٌ : وَأَيْنَ أُمُّكَ ؟

M: She is also in Kuwait with my father. She is a teacher there.

حَامِدٌ : هِي أَيْضًا فِي الْكُوَيْتِ مَعَ أَبِي . هِي مُدَرِّسَةٌ هُنَاكَ .

H: Did you go to Kuwait, O'Mohammad?

حَمَدٌ : نَعَمْ . ذَهَبْتُ .

M: Yes, I went.

حَامِدٌ : وَزَمِيلُكَ ، أَيْنَ أَبُوهُ ؟

M: His father is in Japan - He is a big merchant.

حَمَدٌ : أَبُوهُ فِي الْيَابَانِ . هُو تَاجِرٌ كَبِيرٌ .

H: Do you have a brother, O'Mohammad?

حَامِدٌ : أَلَّكَ أَخُّ يَا مُحَمَّدَ ؟

M: Yes, I have one brother. His

حَمَدٌ : نَعَمْ . لِي أَخٌ وَاحِدٌ ، اسْمُهُ أَسَامَةُ ، وَهُو مَعِي هُنَا فِي الْمَدِينَةِ *

name is Osama and he is with me here in Madina-ti-Munawara.

حَمَدٌ : وَلِي أُخْتٌ وَاحِدَةٌ اسْمُهَا زَيْنَبُ ، وَهِي فِي الْعَرَاقِ مَعَ زَوْجِهَا . زَوْجُهَا مَهْنَدِسٌ

And I have one sister. Her name is Zainab and she is in Iraq with her husband.

she is an engineer.

معي
معَي
معَ
With me

H: Do you have a car O'brother?

حَامِدٌ : أَعْنَدُكَ سَيَارَةً يَا أَخِي ؟

M: No, I don't

محمد : لا. ما عندي سيارة. عندي دراجة. حمراء، عنده سيارة.
M: No, I don't have a car. I have a bicycle. Hamza, he has a car.

Exercises

(١) أجب عن الأسئلة الآتية : Answer the following questions :

- (١) ما أَسْمُكَ؟ *What is your name?*
 My name is Yasir
 لغتي العربية
 My language is Arabic

(٢) مِنْ أَينْ أَنْتَ؟ *Where are you from?*
 I am from Japan.
 أَبِي في أمْرِيْكَا
 My father is in America

(٤) أَينْ أَبُوكَ؟ *Where is your father?*
 Where is your father?
 لفْلَمْ، يَلِي أَعْدَادِي
 Yes, I have one brother
 لفْلَمْ، عَذْنِي تَلَمْ
 No, I don't have a car

(٦) أَلَكَ أَخْ؟ *Do you have a brother?*
 Do you have a brother?
 لفْلَمْ، يَلِي أَحْدَادِي
 Yes, I have one brother
 لفْلَمْ، عَذْنِي تَلَمْ
 No, I don't have a car

(٨) أَعْنَدَكَ سِيَارَةً؟ *Do you have a car?*
 Do you have a car?
 لفْلَمْ، يَلِي أَحْدَادِي
 Yes, I have one sister
 لفْلَمْ، عَذْنِي دَرَاجَةً
 Yes, I have a bicycle

(٩) أَعْنَدَكَ دَرَاجَةً؟ *Do you have a bicycle?*
 Do you have a bicycle?
 لفْلَمْ، يَلِي دَفَّتِرٌ
 No, I don't have a notebook

(١٠) أَعْنَدَكَ قَلْمَ؟ *Do you have a pen?*
 Do you have a pen?
 لفْلَمْ، يَلِي مَدْرَسَّ
 Yes, I have a pen

(١٢) أَبُوكَ تَاجِرٌ؟ *Is your father a merchant?*
 Is your father a merchant?
 لغْتَهُ الْأَرْدِيهَ
 His language is Urdu.

(١٤) مَا لُغْتَهُ؟ *What is his language?*
 What is his language?
 هُوَ مِنَ الْهِنْدِ
 He is from India

(١٦) أَينْ أَمَهَ؟ *Where is his mother?*
 Where is his mother?
 لغْتَهُ الْبَارِزِيَّةَ
 His mother is in Kuwait.

(١٨) مَا لُغْتَهُ؟ *What is his language?*
 What is his language?
 هُوَ مِنَ الْيَابَانِ
 He is from Japan

(٢٠) أَينْ زَينَبُ؟ *Where is Zainab?*
 Where is Zainab?
 زَينَبُ فِي الْعَرَاقِ
 Zainab is in Iraq
 مَعَ زَوْجِهَا
 with her husband

(٢٢) أَزْوَجُهَا مُدْرِسٌ؟ *Is her husband a teacher?*
 Is her husband a teacher?
 لَمْ، زَوْجَهَا إِنْجِيِّنِيرٌ
 No, her husband is an engineer.

(٢١) أَينْ زَوْجَهَا؟ *Where is her husband?*
 He is in Iraq.

(٢٣) مَا لُغْتَكَ؟ *What is your language?*
 My language is Arabic
 لغْتَهُ الْأَرْدِيهَ
 His language is Urdu.

(٢٤) أَينْ أَمْلَكَ؟ *Where is your mother?*
 My mother is in Japan
 لفْلَمْ، يَلِي أَمَهَ
 No, I don't have a mother

(٢٥) أَلَكَ أَخْتَ؟ *Do you have a sister?*
 Do you have a sister?
 لفْلَمْ، يَلِي أَحْدَادِي
 Yes, I have one sister
 لفْلَمْ، عَذْنِي دَفَّتِرٌ
 No, I don't have a notebook

(٢٦) أَعْنَدَكَ دَفَّتِرٌ؟ *Do you have a notebook?*
 Do you have a notebook?
 هُوَ مِنَ الْهِنْدِ
 He is from India

(٢٧) أَينْ أَمَهَ؟ *Where is his father?*
 His father is in Kuwait.
 لفْلَمْ، يَلِي حَمْزَهَ
 No, I don't have a father

(٢٨) أَينْ أَمَهَ؟ *Where is Hamza?*
 He is from Japan
 هُوَ مِنَ الْيَابَانِ
 He is from Japan

(٢٩) أَينْ أَبُوهُ؟ *Where is his father?*
 His father is in Japan.
 لفْلَمْ، يَلِي أَبُوهُ
 No, I don't have a father

(٣٠) أَينْ أَبُوكَ؟ *Where is your father?*
 My father is in Japan
 لفْلَمْ، يَلِي أَبُوكَ
 No, I don't have a father

(٢) ضع في الفراغ فيما يلي الضمير (هـ / هـ) :
 Fill in the blanks with suitable possessive pronouns

- 1) This girl/daughter is a student. Her name is Zainab. زينب (١) هذه البنت طالبة . اسمها زينب
- 2) Mohammad is a doctor and his son is an engineer. مهندس (٢) محمد طبيب . وأبنه مهندس
- 3) This man is a big merchant. His name is Abdullah. عبدالله (٣) هذا الرجل تاجر كبير . اسمه عبد الله
- 4) Amina is in the room and her mother is in the kitchen. في المطبخ (٤) آمنة في الغرفة وأمها في المطبخ
- 5) Aisha is a doctor and her sister is a nurse. ممرضة (٥) عائشة طبيبة وأختها ممرضة
- 6) Mohammad left from the class and his classmate left with him. خرج محمد من الفصل وخرج معه زميله (٦) خرج محمد من الفصل وخرج معه زميله

Bring five questions and answers like the following example:

See Next Page

نعم . عندي قلم . أعندي قلم ؟
 Yes, I have a pen . Do you have a pen ?

Bring five questions and answers like the following example:

لا . ما عندي قلم . أعندي قلم ؟
 No, I don't have a pen . Do you have a pen ?

(٣) هات خمسة أسئلة وأجوبة كالمثال الآتي :

بٰيْتٌ
 A House (٥)



— ٥٧ —

Bring five questions and answers like the following example:

(٣) هَاتِ خَمْسَةَ أَسْئِلَةً وَأَجْوَبَةً كَالْمُثَالِ الْآتِي : :

Yes, I have a pen . نَعَمْ . عِنْدِي قَلْمَنْ . Do you have a pen ?

لَعَمْ ، عِنْدِي قَلْمَنْ	Pen	أَعِنْدَكَ قَلْمَنْ ؟
لَعَمْ ، عِنْدِي سَيَارَةً	Car	أَعِنْدَكَ سَيَارَةً ؟
لَعَمْ ، عِنْدِي دَفْتَرٌ	Notebook	أَعِنْدَكَ دَفْتَرٌ ؟
لَعَمْ ، عِنْدِي مَكْتَبٌ	Desk	أَعِنْدَكَ مَكْتَبٌ ؟
لَعَمْ ، عِنْدِي يَنْدِيلٌ	Handkerchief	أَعِنْدَكَ يَنْدِيلٌ ؟
لَعَمْ ، عِنْدِي دَرَاجَةٌ	Bicycle	أَعِنْدَكَ دَرَاجَةً ؟

Bring five questions and answers like the following example:

(٤) هَاتِ خَمْسَةَ أَسْئِلَةً وَأَجْوَبَةً كَالْمُثَالِ الْآتِي :

No, I don't have a pen . لَا . مَا عِنْدِي قَلْمَنْ . Do you have a pen ?

لَا ، مَا عِنْدِي قَلْمَنْ	Pen	أَعِنْدَكَ قَلْمَنْ ؟
لَا ، مَا عِنْدِي دَفْتَرٌ	Notebook	أَعِنْدَكَ دَفْتَرٌ ؟
لَا ، مَا عِنْدِي دَرَاجَةٌ	Bicycle	أَعِنْدَكَ دَرَاجَةً ؟
لَا ، مَا عِنْدِي دُولَارٌ	Dollar	أَعِنْدَكَ دُولَارٌ ؟
لَا ، مَا عِنْدِي مِسْطَرَةٌ	Ruler	أَعِنْدَكَ مِسْطَرَةً ؟
لَا ، مَا عِنْدِي سَاعَةٌ	Watch	أَعِنْدَكَ سَاعَةً ؟

(٥) أضف الأسماء الآتية إلى المتكلّم والمخاطب والغائب والغائبة كما هو
 Attach possessive pronouns to the following nouns as shown in the example.

موضّح في المثال :
 This is her pen This is his pen This is your pen This is my pen
 هذَا قَلْمَنْهَا هذَا قَلْمَنْهُ هذَا قَلْمَنْكَ هذَا قَلْمَنِي
 قَلْمَنْ

هذا كتابي	هذا كتابك	هذا كتابنا	كتاب	Book
هذا سريري	هذا سريرك	هذا سريرنا	سرير	Bed
هذا اسمي	هذا اسمك	هذا اسمنا	اسم	Name
هذا منديلني	هذا منديلك	هذا منديلنا	منديل	Handkerchief
هذا ابني	هذا ابنتك	هذا ابنتنا	ابن	Son
هذه سيارتي	هذه سيارتكم	هذه سياراتنا	سيارة	car
هذا مفتاحي	هذا مفتاحك	هذا مفتاحنا	مفتاح	key
هذه يدي	هذه يدك	هذه يدنا	يد	Hand

(٦) اقرأ :

لها	له	لك	لي	I have
She has	He has	You have		

(١) لي أخت واحدة .
 ١, I have one sister .

(٢) ألك أخ ؟ لا ، مالي أخ .
 2, Do you have a brother ? No , I don't have a brother .

(٣) أختي لها طفل صغير .
 3, My sister - she has a small child .

(٤) زميلي له أخ وأخت .
 4, My classmate - he has a brother and a sister .

(نَقُولُ : عِنْدِي كِتَابٌ . وَنَقُولُ : لَا نَقُولُ : عِنْدِي أَخٌ) .
 I have a I have a I have a book
 brother (using the brother WITH مَعَ (V)
 word سِرْ)

- (١) خَرَجَ حَامِدٌ مَعَ خَالِدٍ .

(٢) ذَهَبَ الطَّبِيبُ مَعَ الْمُهَنْدِسِ .

(٣) جَلَسَ الْمُدْرِسُ مَعَ الْمُدِيرِ .

(٤) مَنْ مَعَكَ يَا عَلِيًّا ؟ مَعِي زَمِيلٌ .

(٥) آمِنَةٌ مَعَهَا زَوْجُهَا .

(٦) خَرَجَ أَبِي مِنَ الْبَيْتِ . مَنْ خَرَجَ مَعَهُ ؟ خَرَجَ مَعَهُ عَمِيٌّ .

1, Hamid left with Khalid.

2, The doctor went with the engineer.

3, The teacher sat with the principal.

4, Who is with you O'Ali? With me is my classmate.

5, Amina , her husband is with her.

6) My father left from from the house. Who left with him? My

My House	بَيْتِي	Her House	بَيْتُهَا	His House	بَيْتُهُ	Your House	بَيْتُكَ	A House	بَيْتٌ (٨)
My Father	أَبِي	Her Father	أَبُوهَا	His Father	أَبُوهُ	Your father	أَبُوكَ	Father	أَبٌ
My Brother	أَخِي	Her Brother	أَخْوَهَا	His Brother	أَخْوَهُ	Your Brother	أَخْوَكَ	Brother	أَخٌ

- (١) أَبِي وَأُمِّي فِي الْبَيْتِ .
1, My father and my mother are in the house.

(٢) أَيْنَ أَبُوكَ يَا حَامِدُ ؟ ذَهَبَ إِلَى السُّوقِ .
2, Where is your father, O' Hamid ? He went to the market.

(٣) أَخْرُوكَ طَبِيبٌ ؟ لَا ، هُوَ مُدْرِسٌ .
3, Is your brother a doctor? No, he is a teacher.

(٤) زَيْنَبُ فِي الرِّيَاضِ . أَخْوَهَا فِي الطَّائِفِ وَأَبُوهَا فِي الْمَدِّيْنَةِ
4, Zainab is in Riyadh. Her brother is in Taif and her father is in Madina-til-Munawara.

(٥) هَذَا الطَّالِبُ أَبُوهُ وَزِيرٌ وَأَخْوَهُ تَاجِرٌ كَبِيرٌ .
5, This student, his father is a minister and his brother is a big merchant.

6) My brother went to the school and my father went to the university.

(٦) ذَهَبَ أَخِي إِلَى الْمَدْرِسَةِ وَذَهَبَ أَبِي إِلَى الْجَامِعَةِ.

(٩) مُحَمَّدٌ خَالِدٌ حَامِدٌ عَبَّاسٌ مُحَمَّدٌ حَامِدٌ خَالِدٌ حَمَزَةٌ
عِكْرَمَةٌ مُعاوِيَةٌ أَسَامَةٌ طَلْحَةٌ حَمَزَةٌ

Read the following proper nouns with the correct ending:
أَقْرِأْ الْأَسْمَاءِ الْآتِيَةِ وَأَضْبِطْ أَوَاخِرَهَا :

خَالِدٌ. حَمَزَةٌ. عَمَارٌ. أَنَسٌ. مُعاوِيَةٌ. حَامِدٌ. أَسَامَةٌ. عِكْرَمَةٌ.
عَبَّاسٌ. مُحَمَّدٌ. طَلْحَةٌ.

الكلمات الجديدة : The New Words	
مع	Husband
with (anywhere)	الزَّمِيلُ class-mate
فتى	الزَّوْجُ
Young Man	one
واحدٌ	الْكُويْتُ
one	Kuwait
الطَّفْلُ	الطَّفْلُ
	child

الصَّفْحَةُ الْأُخِيرَةُ مِنْ هَذَا الْفَلَقِ
The last page of this file.